



1. Lesung

*Buch Exodus 24,3-8*

Mose kam und übermittelte dem Volk alle Worte und Rechtsvorschriften des Herrn. Das ganze Volk antwortete einstimmig und sagte: Alles, was der Herr gesagt hat, wollen wir tun.

Mose schrieb alle Worte des Herrn auf. Am nächsten Morgen stand er zeitig auf und errichtete am Fuß des Berges einen Altar und zwölf Steinmale für die zwölf Stämme Israels.

Er schickte die jungen Männer Israels aus. Sie brachten Brandopfer dar und schlachteten junge Stiere als Heilsopfer für den Herrn.

Mose nahm die Hälfte des Blutes und goß es in eine Schüssel, mit der anderen Hälfte besprengte er den Altar.

Darauf nahm er die Urkunde des Bundes und verlas sie vor dem Volk. Sie antworteten: Alles, was der Herr gesagt hat, wollen wir tun; wir wollen gehorchen.

Da nahm Mose das Blut, besprengte damit das Volk und sagte: Das ist das Blut des Bundes, den der Herr aufgrund all dieser Worte mit euch geschlossen hat.

Psalm (Psaume)116(115)

Taizé 78

Comment rendrai-je au Seigneur  
tout le bien qu'il m'a fait ?

Ich will den Kelch des Heils erheben  
und anrufen den Namen des Herrn.

**Laudate omnes gentes...**

Il en coûte au Seigneur  
de voir mourir les siens !

Ach Herr, ich bin doch dein Knecht,  
dein Knecht bin ich, der Sohn deiner  
Magd./ Du hast meine Fesseln gelöst.

**Laudate omnes gentes...**

*Wie kann ich dem Herrn all das  
vergelt, was er mir Gutes getan hat?*

*J'élèverai la coupe du salut,  
J'invoquerai le nom du Seigneur.*

*Kostbar ist in den Augen des Herrn  
das Sterben seiner Frommen.*

*Ne suis-je pas, Seigneur, ton serviteur,  
moi, dont tu brisas les chaînes ?*

Je t'offrirai le sacrifice d'action de grâce,  
j'invoquerai le nom du Seigneur.

*Ich will dir ein Opfer des Dankes  
bringen und anrufen den Namen des  
Herrn.*

Ich will dem Herrn meine Gelübde  
erfüllen /offen vor seinem ganzen Volk.

*Je tiendrai mes promesses au  
Seigneur, oui, devant tout son peuple.*

**Laudate omnes gentes...**

2. Lesung **Brief an die Hebräer 9,11-15** *en allemand /auf Deutsch*  
2ème LECTURE

**Lettre aux Hébreux**

9, 11-15

<sup>11</sup> Le Christ est le grand prêtre des biens à venir. Le temple de son corps est plus grand et plus parfait que celui de l'ancienne Alliance ; il n'a pas été construit par l'homme, et n'appartient donc pas à ce monde. <sup>12</sup> C'est par ce Temple qu'il est entré une fois pour toutes dans le sanctuaire du ciel en répandant, non pas le sang des animaux, mais son propre sang : il a obtenu ainsi une libération définitive. <sup>13</sup> S'il est vrai qu'une simple aspersion avec du sang d'animal, ou avec de l'eau sacrée, rendait à ceux qui s'étaient souillés une pureté extérieure, pour qu'ils puissent célébrer le culte, <sup>14</sup> le sang du Christ, lui, fait bien davantage : poussé par l'Esprit éternel, Jésus s'est offert lui-même à Dieu comme une victime sans tache ; et son sang purifiera notre conscience des actes qui mènent à la mort pour que nous puissions célébrer le culte du Dieu vivant. <sup>15</sup> Voilà pourquoi il est le médiateur d'une alliance nouvelle : puisqu'il est mort pour le rachat des fautes commises sous l'ancienne Alliance, ceux qui sont appelés peuvent recevoir l'héritage éternel déjà promis.

Accl. Evangile

Ruf z. Evangelium GL 530.7

EVANGILE / Evangelium

**Evangelium nach Markus 14,12-16.22-26.**

Am ersten Tag des Festes der Ungesäuerten Brote, an dem man das Paschalamm schlachtete, sagten die Jünger zu Jesus: Wo sollen wir das Paschamahl für dich vorbereiten?

Da schickte er zwei seiner Jünger voraus und sagte zu ihnen: Geht in die Stadt; dort wird euch ein Mann begegnen, der einen Wasserkrug trägt. Folgt ihm, bis er in ein Haus hineingeht; dann sagt zu dem Herrn des Hauses: Der Meister läßt dich fragen: Wo ist der Raum, in dem ich mit meinen Jüngern das Paschalamm essen kann?

Und der Hausherr wird euch einen großen Raum im Obergeschoß zeigen, der schon für das Festmahl hergerichtet und mit Polstern ausgestattet ist. Dort bereitet alles für uns vor!

Die Jünger machten sich auf den Weg und kamen in die Stadt. Sie fanden alles so,

wie er es ihnen gesagt hatte, und bereiteten das Paschamahl vor.  
 Während des Mahls nahm er das Brot und sprach den Lobpreis; dann brach er das Brot, reichte es ihnen und sagte: Nehmt, das ist mein Leib.  
 Dann nahm er den Kelch, sprach das Dankgebet, reichte ihn den Jüngern, und sie tranken alle daraus.  
 Und er sagte zu ihnen: Das ist mein Blut, das Blut des Bundes, das für viele vergossen wird.  
 Amen, ich sage euch: Ich werde nicht mehr von der Frucht des Weinstocks trinken bis zu dem Tag, an dem ich von neuem davon trinke im Reich Gottes.  
 Nach dem Lobgesang gingen sie zum Ölberg hinaus.

### **Évangile de Jésus Christ selon saint Marc**

14, 12-16.22-26

<sup>12</sup> Le premier jour de la fête des pains sans levain, où l'on immolait l'agneau pascal, les disciples de Jésus lui disent : « Où veux-tu que nous allions faire les préparatifs pour ton repas pascal ? » <sup>13</sup> Il envoie deux disciples : « Allez à la ville ; vous y rencontrerez un homme portant une cruche d'eau. Suivez-le. <sup>14</sup> Et là où il entrera, dites au propriétaire : « Le maître te fait dire : Où est la salle où je pourrai manger la Pâque avec mes disciples ? » <sup>15</sup> Il vous montrera, à l'étage, une grande pièce toute prête pour un repas. Faites-y pour nous les préparatifs. » <sup>16</sup> Les disciples partirent, allèrent en ville ; tout se passa comme Jésus le leur avait dit ; et ils préparèrent la



Pâque. (...)

<sup>22</sup> Pendant le repas, Jésus prit du pain, prononça la bénédiction, le rompit et le leur donna, en disant : « Prenez, ceci est mon corps. » <sup>23</sup> Puis prenant une coupe et rendant grâce, il la leur donna, et ils en burent tous. <sup>24</sup> Et il leur dit : « Ceci est mon sang, le sang de l'Alliance, répandu pour la multitude. <sup>25</sup> Amen, je vous le dis : je ne boirai plus du fruit de la vigne jusqu'à ce jour où je boirai un vin nouveau dans le Royaume de Dieu. »

<sup>26</sup> Après le chant d'action de grâce, ils partirent pour le mont des Oliviers.

**Credo**      récit/ gesprochen: **jeder in seiner eigenen Sprache**  
 (Deutsch, Französisch, Polnisch)

**Pr.Univ.Fidèles** – Allemand, Français / Refr.

**Fürbitten**- Deutsch, Französisch/ **Kv**

Refr. / Kv: **Kyrie, Kyrie eleison !**



Prépar. des dons Procession avec la chorale St Kisito

Gabenbereitung Prozession mit Ministranten und Chor St Kisito  
**Nzapa BaBa** „Herr, unser Vater, wir bringen dir unsere Gaben“

**Quête de ce dimanche** : pour l'action caritative de Caritas.  
**Kollekte** : Zur Förderung der Caritas-Arbeit.

Saint  
Sanctus



Après Consécration / nach der Wandlung

1. Tu as connu la mort, tu es ressuscité, et tu reviens encor pour nous sauver.
2. Wir preisen deinen Tod. Wir glauben, dass du lebst. Wir hoffen dass du kommst, zum Heil der Welt.

Notre Père / Vater Unser récité, chacun dans sa langue  
gespr: **jeder in seiner eigenen Sprache** (Deutsch, Françaisch, Polnisch)

Agneau  
Agnus Dei GL 404

Communion Chorale St Kisito  
Kommunion Chor St Kisito

**Venez, adorez mon corps livré pour vous, approchez vous, de la source vive.**  
„Kommt, verehrt mein Leib, der für euch geopfert wurde, nähert euch die entscheidende Quelle des Lebens“.

**Prozession du Corps et du Sang du Christ**  
**Fronleichnamsprozession**

Extra Heft mit Liedern auf Deutsch

## Chants :

# Peuple de Dieu, marche joyeux K 180

Texte de Didier Rimaud  
Couplet et harmonisation de Christian VILLENEUVE

The image shows a musical score for a song. It consists of four staves of music in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are written below the notes. The first staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff ends with a 'Fin' marking. The third staff has a circled '1.' above it, with '1.-Élection' and 'Création' written to the left. The fourth staff ends with a 'Ric.' marking and a double bar line with repeat dots.

Peu - ple de Dieu, mar - che jo - yeux, Al - lé - lu - ia, Al - lé - lu -  
ia. Peu - ple de Dieu, mar - che jo - yeux, Car le Sei - gneur est a - vec toi.  
1. Dieu t'a choi - si par - mi les peu - ples: Pas un qu'il ait ain - si trai -  
té. En re - di - sant par - tout son œu - vre, Sois le té - moin de sa bon - té. *Ric.*

## **R/ Peuple de Dieu, marche joyeux, alléluia, alléluia ! Peuple de Dieu, marche joyeux, car le Seigneur est avec toi.**

1. Dieu t'a choisi parmi les peuples :  
pas un qu'il ait ainsi traité.  
En redisant partout son œuvre,  
sois le témoin de sa bonté.
2. Dieu t'a formé dans sa Parole  
et t'a fait part de son dessein :  
annonce-le à tous les hommes  
pour qu'en son peuple ils ne soient qu'un.
3. Tu es le peuple de l'Alliance  
marqué du sceau de Jésus-Christ :  
mets en lui seul ton espérance  
pour que ce monde vienne à lui.
8. Dieu a dressé pour toi la table,  
vers l'abondance il t'a conduit :  
à toi de faire le partage,  
du pain des hommes aujourd'hui !

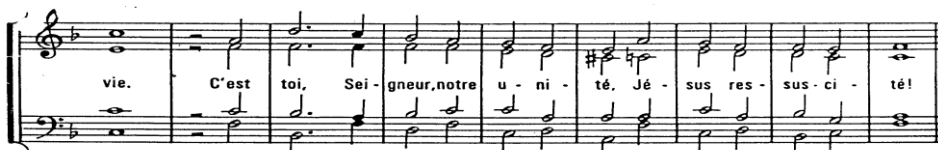
## C'est toi, Seigneur, le Pain rompu

REFRAIN  
♩ = 84 env.



S  
A  
C'est toi, Sei - gneur, le Pain rom - pu, li - vré pour no - tre

T  
B



vie. C'est toi, Sei - gneur, notre u - ni - té, Jé - sus res - sus - ci - té!

**R/ C'est toi, Seigneur, le pain rompu, livré pour notre vie.  
C'est toi, Seigneur, notre unité, Jésus ressuscité !**

1. Jésus, la nuit qu'il fut livré, rompit le pain et dit :  
« Prenez, mangez : voici mon corps, livré pour l'univers. » (Mt.26)
2. Jésus, la nuit qu'il fut livré, montra le vin et dit :  
« Prenez, buvez : voici mon sang, livré pour l'univers. » (Mt.26)
3. « Je donnerai gratuitement à ceux qui m'ont cherché,  
et tous les pauvres mangeront », parole du Seigneur. (Ap.21)
4. « Je suis le pain qui donne vie : qui croit en moi vivra ;  
et je le ressusciterai, au jour de mon retour ». (Jn 6)
5. « Je suis venu pour vous sauver et non pour vous juger :  
c'est notre Père qui m'envoie pour vous donner la vie. » (Jn3)
6. Nous partageons un même pain, dans une même foi,  
et nous formons un même corps : l'Église de Jésus. (1Cor12)

**A notre autel - Station en français**

**Nous chanterons pour toi (K38)**

1. Nous chanterons pour toi, Seigneur : tu nous as fait revivre ;  
que ta parole dans nos cœurs à jamais nous délivre.
2. Nous contemplons dans l'univers, les traces de ta gloire,  
et nous avons vu tes hauts faits éclairant notre histoire.
3. Les mots de Dieu ont retenti en nos langages d'hommes  
et nos voix chantent Jésus Christ par l'Esprit qu'il nous donne.
4. Tu viens, Seigneur, pour rassembler les hommes que tu  
aimes ; sur les chemins de l'unité ton amour les ramène.

**Prière finale et bénédiction dans l'Église de Herz Jesu.**  
**Schluss und Segen in der Kirche Herz Jesu**

**ANNONCES**

**Préparation au Mariage** : la prochaine et dernière rencontre de préparation au mariage aura lieu le **jeudi 6 juin 2013 de 18 H 30 à 20 H.**

**Les acteurs liturgiques sont conviés à une récollection spirituelle qui aura lieu le samedi 8 juin 2013 de 10 H à 14 H dans la Salle paroissiale.**

**Dimanche 9 juin** : Fête patronale de Herz Jesu (Sacré Cœur). La messe aura lieu à 10 H 30 à Herz Jesu. **Il n'y aura pas de messe ici à St Thomas.**

**Vendredi 7 juin à 18 H : Confessions et Adoration à St Thomas d'Aquin et messe à 19 H.**

**Les Cardinaux allemands vous appellent à vous rendre au Congrès eucharistique ayant lieu à Cologne du 5 au 9 juin 2013.**

**Notre fête de fin d'année avec pique-nique aura lieu le dimanche 23 juin à Waidmannslust (Königin-Luise Kirche).**

**Katholische Kirchengemeinde Herz Jesu**

**Kirche und Büro:** Herz Jesu Kirche, Alt-Lietzow 23, 10587 Berlin  
**Tel.:** 34 79 33-0  
**Fax:** 34 79 33-20  
**E-Mail:** [pfarrbuero@herz-jesu-charlottenburg.de](mailto:pfarrbuero@herz-jesu-charlottenburg.de)  
**Website:** <http://www.herz-jesu-charlottenburg.de>  
**Konto:** Kath. Kirchengemeinde Herz Jesu  
PAX-Bank e.G. Nr. 6000 682 029/BLZ 370 601 93  
**Dekanats-Website:** <http://www.dekanat-charlottenburg-wilmersdorf.de>  
**Pfarradministrator:** P. Krystian Respondek OSCam  
**Tel.:** 322 40 98

**PAROISSE CATHOLIQUE FRANCOPHONE DE BERLIN, Schillerstr.101, 10625 BERLIN**

**Tél 030/414 24 73 et 030/318 029 02 Fax 030/318 029 01.**

**Messes:** le dimanche à 11h00 et le **vendredi à 18h30** sauf le 1<sup>er</sup> vendredi du mois: adoration du St Sacrement à 18h00 puis Messe à 19h.

**Curé: Alain-Florent Gandoulou**

**Email:** [info@paroisse-catholique-berlin.org](mailto:info@paroisse-catholique-berlin.org)

**Internet:** [www.paroisse-catholique-berlin.org](http://www.paroisse-catholique-berlin.org) **Mobile:** [m.paroisse-catholique-berlin.org](http://m.paroisse-catholique-berlin.org)

**Spenden:** Paroisse Cath. Francophone, PAX-Bank BLZ 370 601 93, Kto-Nr 600 237 60 14.